

SG-PSB 16

Wiederverwendbare Abreißkupplung mit integriertem Schauglas zur direkten Montage an der Zapfsäule

Das ELAFLEX 'SG-PSB' ist eine selbst-schließende Abreißkupplung mit integriertem Schauglas, die Zapfsäule, Schlauchleitung und Fahrzeug bei Wegfahrunfällen schützen soll. Sie wird als Pump Break oben an 'High Hose' Säulen montiert. Jedes **SG-PSB** wird vor Auslieferung auf seine Funktion getestet. Dies wird durch den eingepprägten Datumscode dokumentiert.

Die Trennung der Kupplung erfolgt bei Axial- und Winkelbeanspruchung bei einer Zugkraft zwischen 80 kg (800 N) und 150 kg (1500 N) gemäß EN 13617-2, Temperaturbereich -20°C bis +55°C. Der Kraftstofffluss wird bei einer Trennung beidseitig unterbrochen. Hierbei laufen weniger als die erlaubten 10 ml aus.

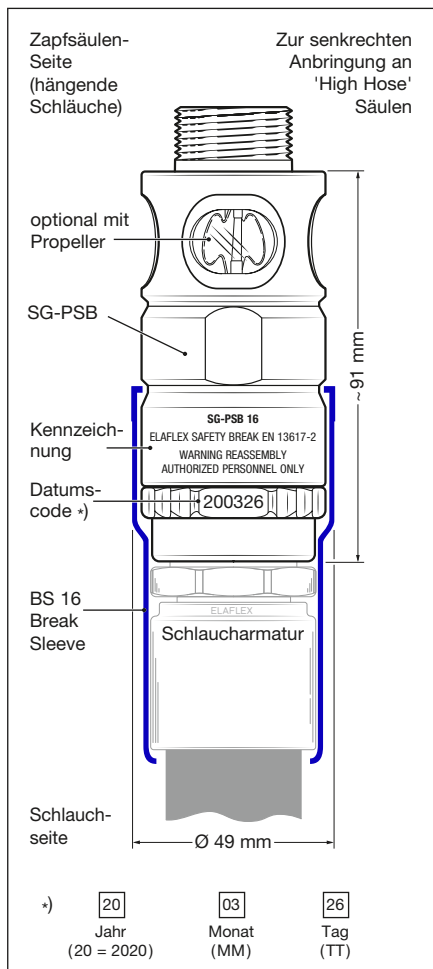
Das Break Sleeve **BS 16** dient im Fall einer Trennung dem Schutz des Ausreißteils vor Beschädigungen und muss immer installiert werden.

ACHTUNG: Es muss sichergestellt sein, dass die Zapfsäule die maximal zulässige Zugkraft in allen Wegfahrrichtungen ohne Schaden zulässt.

MONTAGEHINWEISE

Das **SG-PSB** wird *direkt* am oberen Ausgang der Zapfsäule eingeschraubt. Verbindungsschlauchstücke sind daher nicht erforderlich.

Mitgeliefertes Break Sleeve **BS 16** über die Schlaucharmatur zurückschieben.



Schlaucharmatur in das **SG-PSB** Gewinde schrauben. Anschließend prüfen, ob alle Verbindungen dicht sind.

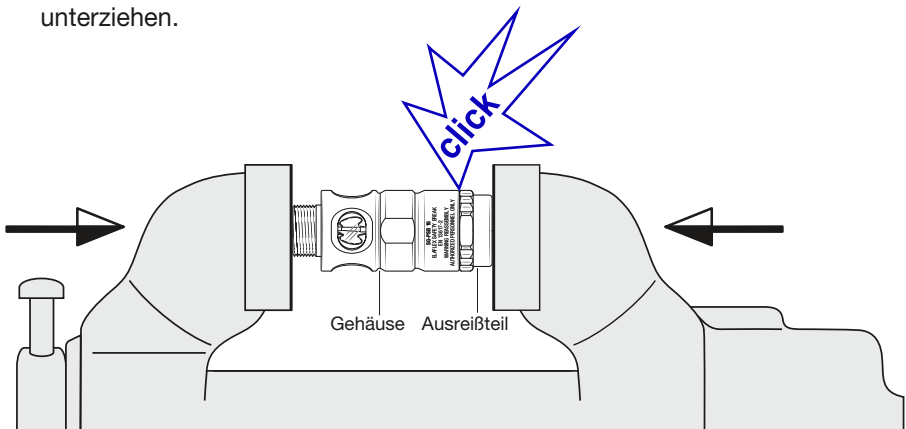
BS 16 nach oben schieben, bis der Wulstrand in die Rille des **SG-PSB** einrastet.

WIEDERMONTAGE NACH ABRISS

ACHTUNG: Diese Arbeit darf nur von einem autorisierten Monteur unter Berücksichtigung aller relevanten nationalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

- (a) Zapfsäulenpumpe abstellen. Druck im Schlauch entlasten.
- (b) Break Sleeve **BS 16** über Schlaucharmatur zurückschieben.
- (c) **SG-PSB** Gehäuse vom Zapfsäulenausgang abschrauben.
Ausreißteil von der Schlaucharmatur abschrauben.
- (d) Alle Teile säubern und auf mögliche Schäden untersuchen wie z.B. Ovalität, andere Deformationen oder gebrochene Kunststoffteile. Bei solchen Schäden ist ein Wiedereinsatz nicht gestattet.
- (e) Am Ausreißteil alle metallischen Gleitflächen, die Nut für den Sprengling sowie den O-Ring dünn einfetten.
- (f) Gehäuse in senkrechter Position halten und den Sprengling mit der Hand zentrieren. Ausreißteil sorgfältig von oben in das Gehäuse einführen. Die beiden Kupplungshälften müssen zueinander zentrisch und unverkantet ausgerichtet sein.
- (g) Die Teile zentrisch zusammenhalten und mit der Kraft eines Schraubstockes zusammendrücken. Sicherstellen, dass die beiden Teile dabei axial geführt bleiben, bis sie hör- und sichtbar zusammenschnappen.
- (h) Die notwendige Montagekraft muss in 2 Schritten aufgebracht werden (2 aufeinanderfolgende Einrastungen). Bei spürbarem Widerstand innehalten und mit (f) noch einmal beginnen.

Danach **SG-PSB** mit **BS 16** wieder zwischen Zapfsäulenausgang und Schlaucharmatur montieren wie umseitig erläutert und Dichtheitsprüfung unterziehen.



SG-PSB 16

Reusable Pump Safety Break with integrated sight glass

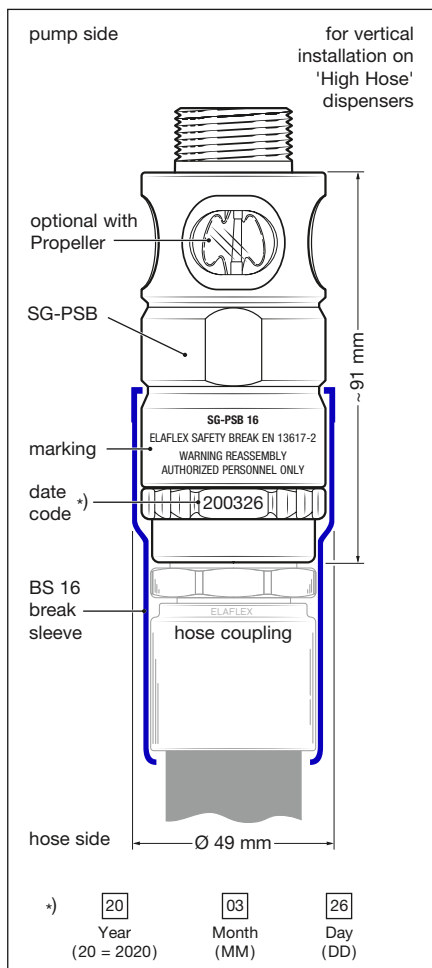
The ELAFLEX '**SG-PSB**' is a self-sealing safety break coupling with integrated sight glass, designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage which can occur by drive-off incidents. The function of each **SG-PSB** is tested and marked with a day code before leaving the factory.

According to EN 13617-2 the coupling separates at a pull force between 80 kg (800 N) and 150 kg (1500 N) in an axial and angular direction, temperature range -20° C up to +55° C.

The fuel flow will be stopped in case of a separation in both directions. The overall spillage in case of separation is less than the permitted 10 ml.

The break sleeve **BS 16** helps protect the break-away part against external damage in the event of a drive-off. It must be always fitted.

NOTE: Ensure that the dispenser allows the maximum pull force in all approach directions without damage.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

SG-PSB is installed *directly* on the top outlet of a high hose dispenser. There is no need to install extra pig-tail hoses.

Push **BS 16** break sleeve back over the hose fitting. Fasten hose fitting

to **SG-PSB** inlet. For NPT threads do not use Teflon tape but pipe sealant on threaded connections. Check the whole system for tightness.

Then push **BS 16** sleeve upward over the **SG-PSB** as shown above.

REASSEMBLY AFTER SEPARATION

NOTE: This work must only be done by an authorised service engineer who is trained to ensure compliance with all relevant national regulatory conditions.

- (a) Switch off pump. Release pressure in hose.
- (b) Push **BS 16** sleeve back over the hose fitting.
- (c) Unscrew **SG-PSB** body from the pump outlet.
Unscrew the break-away part from the hose fitting.
- (d) Clean all parts and check them for damages like ovalness and other deformations or broken plastic parts.
With such damage the safety break coupling may not be reused.
- (e) Slightly lubricate all metallic sliding surfaces of the break-away part, the O-ring and the groove for the circlip.
- (f) Hold body in vertical position and center the circlip by hand.
Fit the break-away part carefully from the top into the body.
Both have to be in straight line.
- (g) Hold parts centric and press them together with a vice.
Make sure that both parts remain aligned axially until they snap together visibly and audibly with a click.
- (h) The necessary reassembly force has to be applied in 2 steps.
In case of noticeable resistance stop and start again at (f).

Thereafter reconnect the Pump Break **SG-PSB** and **BS 16** break sleeve between pump outlet and hose assembly as described overleaf and test assembly for tightness.

